

Bedienungsanleitung

Operating instructions

Ergoline 8000 / Ergoline 8000 Ultra

deutsch / english (84851 / Index " _ " / 02.98 / D/GB)

Einleitung und Vorschriften	2
Richtlinien	2
Bestimmungsgemäße Verwendung	2
Bedeutung der Symbolik.....	2
Sicherheits- und Gefahrenhinweise	2
Allgemeine Besonnungsanleitung.....	4
Empfohlene Bräunungszeiten	6
Bedienung	8
Wartung.....	14
Mögliche Störungen und ihre Beseitigung	26
Lampenbestückung der Bräuner	27
Garantiebedingungen	28
EU-Konformitätserklärung	29

Introduction and regulations.....	3
Directives	3
Use as directed	3
Meaning of symbols	3
Safety and hazard warnings.....	3
General suntanning instructions.....	5
Recommended tanning times.....	7
Operation	8
Maintenance	15
Tracing and correcting faults	26
Lamps used on the sunbeds	27
Warranty conditions.....	28
EU-Declaration of Conformity	29

Alle Informationen und Abbildungen waren zum Zeitpunkt der Drucklegung auf dem neuesten Stand.

Technische Änderungen vorbehalten!

Der Nachdruck und die Vervielfältigung - auch auszugsweise - ist nur mit vorheriger Zustimmung und mit Quellenangabe gestattet.

JK-Ergoline GmbH
Köhlershohner Straße
D-53578 Windhagen

All information and illustrations are correct at the time of going to press.

Technical specifications subject to alteration!

Reprinting or duplication - in whole or in part - is not permitted without prior approval and reference to the source.

JK-Ergoline GmbH
Köhlershohner Straße
D-53578 Windhagen (Germany)

Lieber JK-Kunde

Mit der Wahl eines JK-Ergoline Bräuners haben Sie sich für ein technisch hochentwickeltes und leistungsstarkes Gerät entschieden. Ihr Bräuner ist bei JK mit größter Sorgfalt und Präzision hergestellt worden und hat zahlreiche Qualitäts- und Sicherheitskontrollen durchlaufen. Wir haben alles getan, um einen störungsfreien und sicheren Betrieb Ihres Bräuners zu gewährleisten. Aber auch Sie selbst können wesentlich dazu beitragen, daß Sie mit Ihrem Bräuner lange Zeit zufrieden sind. Bitte lesen Sie alle Informationen aufmerksam durch. Wenn Sie die Tips und Hinweise der Bedienungsanleitung befolgen, wird Ihnen Ihr JK-Bräuner eine Menge Spaß und Freude bringen. Sollten Sie trotzdem einmal Probleme mit Ihrem Bräuner haben, dann schreiben Sie oder rufen Sie einfach an:

**JK-Ergoline GmbH, Köhlershohner Straße
D-53578 Windhagen, Tel.: 02224 / 818-0, Fax: 02224 / 818-116**

Richtlinien

Dieser JK-Ergoline Bräuner wurde nach folgenden Vorschriften gebaut:

- EG-Richtlinie "elektromagnetische Verträglichkeit" 89 / 336 / EWG (nach der zur Zeit gültigen Fassung)
- Niederspannungsrichtlinien 72 / 23 / EWG (nach der zur Zeit gültigen Fassung)



Achtung!

Wir weisen darauf hin, daß die Geräte ausschließlich für den europäischen Markt bestimmt sind und nicht in die USA oder nach Kanada exportiert und dort betrieben werden dürfen! Bei Nichtbeachtung dieses Hinweises wird keine Haftung übernommen!

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient zum Bräunen von jeweils einer erwachsenen Person mit einer zur Bräunung geeigneten Haut. Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung aller Anweisungen und Vorschriften dieser Bedienungsanleitung.

Berücksichtigen Sie ergänzend zu dieser Bedienungsanleitung auch allgemeingültige, gesetzliche und sonstige Regelungen und Rechtsvorschriften - auch des Betreiberlandes - sowie die gültigen Umweltschutzbestimmungen! Die örtlich gültigen Bestimmungen der Berufsgenossenschaft oder sonstiger Aufsichtsbehörden sind immer zu beachten!

Bedeutung der Symbolik



Gefahrenhinweise: **Warnung!**
Gefahr von Personenschäden

Achtung!
Gefahr von Sach- und Umweltschäden



Vorsicht elektrische Spannung!
Gefahr von Personenschäden durch elektrische Spannung



Wichtige Informationen

Sicherheits- und Gefahrenhinweise

- Das JK-Bräunungsgerät darf nur durch entsprechend unterwiesenes / erfahrenes Personal montiert und aufgestellt werden!
- Alle am Bräunungsgerät angebrachten Gefahren- und Sicherheitshinweise sind zu beachten!
- Es dürfen keine Sicherheitseinrichtungen und Sicherheitshinweise entfernt bzw. außer Kraft gesetzt werden, die den sicheren Betrieb des Bräunungsgerätes beeinträchtigen können!
- Das Bräunungsgerät darf nur in einwandfreiem Zustand betrieben werden!



Achtung!

Die Sicherheit, Zuverlässigkeit und Leistung des Gerätes wird nur garantiert, wenn:

- die Montage, der Elektroanschluß, die Erweiterung oder die Reparatur durch eine örtlich zugelassene Fachfirma oder entsprechend unterwiesenes Personal vorgenommen worden ist,
- die elektrische Installation den einschlägigen VDE-Richtlinien entspricht
- und das Gerät in Übereinstimmung mit dieser Bedienungsanleitung verwendet wird.



Warnung!

Gefahr von Hautverletzungen und Hauterkrankungen!

Das Gerät darf nur mit einer Zeitsteuerung, max. Laufzeit 30 min. betrieben werden!
Die Einstellskala der Schaltuhr muß zu den empfohlenen Bräunungszeiten passen!

Dear Client,

In selecting a JK-Ergoline sunbed you have acquired a high-performance appliance featuring advanced technology. Your sunbed has been manufactured with the greatest care and precision, having undergone numerous quality controls and safety checks. We have done everything to ensure the trouble-free and reliable operation of your sunbed. However, you also can do a lot to ensure prolonged satisfaction with your sunbed. Please read all of the information carefully. If you follow the advice and instructions given in these operating instructions, your JK sunbed will give you a great deal of fun and pleasure. However, in the event that you should encounter problems with your sunbed, please contact your local dealer.

Directives

This JK-Ergoline sunbed has been manufactured in line with the following regulations:

- EC Directive on "Electromagnetic compatibility" 89 / 336 / EEC (as amended)
- Low-voltage Directives 73 / 23 / EEC (as amended)



Attention!

Please note that these sunbeds are intended safely for the European market and must not be exported to the USA or Canada or operated there! No liability will be accepted in the event of any failure to observe this notice!

Use as directed

This unit shall be used for tanning by one adult person with a skin structure suitable for tanning. The specified use shall also include the observation of all instructions and regulations rendered in these operating instructions. In addition to these operating instructions, also observe generally applicable codes of practice, statutory regulations and other rules - also in the country of operation - as well as the relevant provisions laid down in environment law. Attention must always be paid to the local provisions issued by the employers' liability insurance association or other supervisory authorities.

Meaning of symbols



Hazard warnings:

Warning!

where persons are at risk

Attention!

where the sunbed is subject to potential damage



Warning electric current!

where persons are at risk by electrical voltage



Important Information

Safety and hazard warnings

- The JK sunbed must only be assembled and installed by appropriately trained / experienced personnel!
- All hazard and safety warnings affixed to the sunbed must be observed!
- None of the safety devices and safety warnings possibly affecting the safe operation of the sunbed must be removed or taken out of operation!
- The sunbed must only be operated if it is in perfect working order!



Attention!

The safety, reliability and performance of the sunbed will only be guaranteed if:

- it has been installed, connected to the electrical supply, upgraded or repaired by a locally approved firm of electricians or appropriately trained personnel,
- electrical installation complies with the national regulations
- and the sunbed is used in accordance with these operating instructions.



Warning!

Danger of skin injury and disease!

The sunbed may only be operated in conjunction with a timer, max. running time 30 minutes! The timer scale must match the time recommended in the exposure programme!

Wer wird braun?

Jeder, der auch in der natürlichen Sonne bräunt. Personen mit empfindlicher Haut bräunen sogar angenehmer und sorgenfreier, weil bei JK-Bräunungsgeräten die Strahlendosis genau definiert werden kann.

Welche Bräunungszeiten sind empfehlenswert?

Obwohl man bei der UV-Bräunungsmethode kaum einen Sonnenbrand befürchten muß, sollte man anfangs etwas Rücksicht auf die individuelle Empfindlichkeit der Haut nehmen:



Warnung!

Gefahr von Hautverletzungen und Hauterkrankungen!

Beachten Sie die empfohlenen Bräunungszeiten auf **Seite 6!**

Wie viele Bräunungsbäder braucht man?

Auch hier kommt es natürlich auf eine individuelle Bräunungsfähigkeit der Haut an - wie in der Sonne unter freiem Himmel. In der Regel hat eine normal bräunende Haut nach 3 bis 5 Bräunungsbädern von 4 bis 10 Minuten eine wunderschöne, ebenmäßige Tönung erreicht. Die ersten Bräunungsbäder sollten jeden zweiten Tag genommen werden. Um die einmal erreichte Bräune zu erhalten, genügen normalerweise 1 bis 2 Bräunungsbäder pro Woche.

Soll man eine Sonnencreme benutzen?

Nein! Kosmetische Sonnencremes mit Lichtschutzfaktor sollen die aggressive Strahlen der Sonne wegfiltern. Vergleichbare Strahlen sind aber im Licht von JK-Bräunern nur in äußerst geringen Mengen enthalten, so daß ein solcher Schutz überflüssig wird. Vielmehr sollte die Haut vor jedem Bräunungsbad gründlich gereinigt und gut abgetrocknet werden.

Besonders empfehlenswert ist die Behandlung der Haut mit der Ergoline-Pflegeserie von JK. Vor dem Bräunen (pre sun) und nach dem Bräunen (après sun). Diese Pflegeserie enthält eine spezielle Kombination ausgesuchter Wirkstoffe: Aloe-Vera-Extrakt, Jojobaöl, D-Panthenol und Elastin. Sie reinigt die Haut, hilft ihren Alterungsprozeß zu verlangsamen und spendet Feuchtigkeit. Die Haut wird sanft, zart und geschmeidig. Die Lotions lassen sich angenehm einmassieren, ziehen ohne Rückstände schnell und tief in die Haut ein.

Das Wärmeerythem

Bei empfindlicher Haut kann es in Einzelfällen zu einem Wärmeerythem kommen, d.h. die Haut rötet stark durch die verbleibende Infrarot-Strahlung (Wärmestrahlung). Diese Rötung ist kein Sonnenbrand und gesundheitlich völlig unbedenklich. Die Bräunungszeiten sollten verkürzt werden, um eine allmähliche Gewöhnung zu erreichen.

Allgemeine Schutzhinweise

- Lesen Sie sorgfältig die JK-Tips für das richtige Bräunen. Dort finden Sie weitere Regeln und Hinweise.
- Benutzen Sie den Bräuner nicht, wenn die Zeitschaltuhr fehlerhaft ist oder die Filterscheiben zerbrochen sind.
- In Fällen besonderer Empfindlichkeit des Einzelnen gegen UV-Bestrahlung und dann, wenn bestimmte Medikamente oder Kosmetika verwendet werden, ist besondere Vorsicht geboten.
- Entfernen Sie Kosmetika rechtzeitig vor dem Bräunen und verwenden Sie keinerlei Sonnenschutzmittel.
- Bräunen Sie nicht bei Einnahme von Medikamenten, welche die Hautempfindlichkeit gegen UV-Strahlen erhöhen; fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Arzt.
- Suchen Sie den Arzt auf, wenn sich hartnäckige Schwellungen, wunde Stellen oder pigmentierte Leberflecken auf der Haut bilden.
- Verwenden Sie stets die mitgelieferte UV-Schutzbrille. An den Augenlinsen operierte Personen müssen unbedingt eine UV-undurchlässige Schutzbrille tragen, um eine Gefährdung der Augen auszuschließen.
- Nehmen Sie in 48 Stunden nicht mehr als ein Bräunungsbad je Körperteil. Nehmen Sie nicht zusätzlich am gleichen Tag ein Sonnenbad.
- Beachten Sie die Empfehlungen bezüglich Bestrahlungszeiten und Bestrahlungsintervallen.
- UV-Strahlung von der Sonne oder UV-Geräten kann Haut- oder Augenschäden verursachen. Diese biologische Wirkung ist von der Hautempfindlichkeit des Einzelnen abhängig.
- Die Haut kann nach überhöhter Bestrahlung Sonnenbrand zeigen. Übermäßig häufig wiederholte UV-Bestrahlung mit Sonnenlicht oder UV-Geräten, kann zu frühzeitiger Alterung der Haut und auch zu einem Risiko von Hauttumoren führen.
- Das ungeschützte Auge kann sich auf der Oberfläche entzünden und in bestimmten Fällen kann übermäßige Bestrahlung die Netzhaut beschädigen. Nach vielen wiederholten Bestrahlungen kann sich grauer Star bilden.
- Die maximal zulässige Bestrahlungsanzahl pro Jahr ist 60, 43 bzw. 33 (siehe "**Empfohlene Bräunungszeiten**" auf Seite 6).

Who can get a tan?

Anyone who can get a tan in natural sunshine. People with sensitive skin can even tan more gently because JK sunbeds tan the skin with virtually no UV rays which cause sunburn.

What are the recommended exposure periods?

Although the UV tanning method virtually avoids the risk of sunburn, a certain amount of consideration must be given to the individual's skin sensitivity during the initial phase:



Warning!

Danger of skin injury and disease!

Follow the recommended tanning times on **page 7**!

How many tanning sessions are necessary?

This will, of course, also depend on the tanning capability of the individual's skin - just as in natural sunshine. Generally, a normal tanning skin will have achieved an attractive and even tan after three to five tanning sessions of 4 to 10 minutes (depending on skin type). Initially, tanning should take place every second day. Normally, one to two tanning sessions per week are sufficient to retain a tan once it has been achieved.

Is it necessary to use sun lotion?

No! Cosmetic sun lotions with a light-shielding factor are used to filter out aggressive rays of sunshine. As these aggressive rays are virtually non-existent with JK sunbeds, sun protection lotions are unnecessary. Instead, the skin should be thoroughly cleaned and dried before each tanning session.

An ideal form of skin treatment is provided by the JK Ergoline series of care products. Before tanning (pre sun) and after tanning (après sun). These contain a special combination of selected ingredients, including aloe vera extract, jojoba oil, D-pantenol and elastin, to clean the skin, help to slow down the ageing process and moisturise. This will leave the skin soft, smooth and supple. The lotions themselves are applied by pleasant massage, quickly penetrating deep into the skin without leaving any residue.

Heat rash

Heat rash may sometimes occur on sensitive skin, i.e. the skin turns bright red as a result of the residual infra-red (heat) rays. This reddening is not sunburn and will not impair your health. The tanning periods should be shortened, allowing your skin to adapt gradually.

- Carefully read through the JK notes on tanning properly, where you will find more detailed rules and advices.
- Do not use the sunbed if the timer is defective or either of the filter panels is broken.
- Special care should be exercised if the user is particularly sensitive to UV light and if certain medication or cosmetics have been used.
- Remove cosmetics well before sunbathing and do not use sun tan lotions or creams.
- Do not use the sunbed when taking medication that increase the skin's sensitivity to UV light, in cases of doubt consult your doctor.
- Consult your doctor if persistent swelling, sore patches or pigmented liver spots appear on the skin.
- Always use the goggles supplied. It is absolutely essential that users who have had an operation on the lens of the eye wear UV impermeable goggles, in order to prevent any damage to the eyes.
- Do not expose any part of the body to more than one tanning session in 48 hours. Do not "top up" a tan on the same day.
- Follow the recommendations on tanning times and the intervals between sessions.
- Ultra-violet light from the sun or from sunbeds can cause damage to the skin or the eyes. These biological effects will vary with the individual sensitivity of the skin.
- Excessive exposure can lead to sunburn. Excessive, frequent exposure to ultra-violet radiation can result in premature aging of the skin and the risk of skin tumours.
- If left unprotected, the surface of the eye can become inflamed and, in certain cases, excessive exposure can result in damage to the cornea. Frequently repeated exposure can lead to the formation of cataract.
- Maximum permitted number of tanning sessions per year: 60, 43 or 33 (see **Recommended tanning times** on page 7).

Empfohlene Bräunungszeiten



Warnung!

Gefahr von Haut- und Augenverletzungen!

- Es gibt einige innerlich oder äußerlich anzuwendende Medikamente, welche die Empfindlichkeit der Haut gegenüber UV-Strahlen erheblich steigern können. Zum Beispiel: Antibiotika, Sulfonamide, Psoralene wie Melanin, Vitamin-A-Säure und Derivate. Während und kurz nach der Verwendung derartiger Präparate soll auf Bräunungsbäder - auch in der Sonne - verzichtet werden! Im Zweifelsfall sollte vorher der behandelnde Arzt befragt werden!
- Schließen Sie während des Bräunungsvorgangs die Augen und benutzen Sie die beigelegten UV-undurchlässigen Schutzbrillen (JK-Teilenr.: 84592)!
- Auf keinen Fall darf das Bräunungsgerät benutzt werden, wenn eine Filterscheibe fehlt oder zerbrochen ist!



Eine zunehmende Bräunung erfordert auch eine Verlängerung der Expositionszeit (= Bestrahlungszeit), bzw. ab einem gewissen Grad an Bräunung ist keine Vertiefung mehr erreichbar. Die Bestrahlungszeit darf aber im Rahmen der zulässigen Strahlendosen nicht beliebig verlängert werden! Es ist daher ohne Gefährdung der Gesundheit nur ein bestimmter, vom Hauttyp vorgegebener Grad an Endbräune zu erreichen.



Warnung!

Gefahr von Hautverletzungen oder Hauterkrankungen!

Der Abstand zwischen zwei Bestrahlungen muß **mindestens 48 Stunden** betragen!



Achtung!

Die in der Tabelle angegebenen Zeiten gelten nur mit der von JK angegebenen Strahlerbestückung!

Hauttypen		hell (II)	normal (III)	dunkel (IV)
Bräunungswirkung		normal	schnell	schnell
Sonnenbrand (Sonnenempfindlichkeit)		meistens	seltener	seltener
Max. Zeitraum der natürlichen Sonnenbestrahlung (ohne Lichtschutzmittel) bis zur Sonnenbrandwirkung		ca. 10 - 20 min	ca. 20 - 30 min	ca. 40 min
Empfohlene Bräunungszeiten für Ergoline 8000 Ultra	1. Bestrahlung	4 min	4 min	4 min
	2. Bestrahlung	4 min	5 min	5 min
	3. Bestrahlung	5 min	6 min	7 min
	4. Bestrahlung	5 min	7 min	8 min
	5. Bestrahlung	6 min	8 min	10 min
	6. Bestrahlung	7 min	9 min	11 min
	7. Bestrahlung	7 min	10 min	13 min
	8. Bestrahlung	8 min	11 min	14 min
	9. Bestrahlung	9 min	12 min	16 min
	10. Bestrahlung	9 min	13 min	17 min
	11. Bestrahlung	10 min	14 min	19 min
Max. zulässige Bräunungszeit für jede weitere Bestrahlung mit der Ergoline 8000 Ultra	12. Bestrahlung	11 min	16 min	21 min
Empfohlene Bräunungszeiten für Ergoline 8000	1. Bestrahlung	4 min	4 min	4 min
	2. Bestrahlung	4 min	5 min	5 min
	3. Bestrahlung	5 min	6 min	6 min
	4. Bestrahlung	5 min	7 min	8 min
	5. Bestrahlung	6 min	8 min	9 min
	6. Bestrahlung	6 min	9 min	10 min
	7. Bestrahlung	7 min	10 min	12 min
	8. Bestrahlung	7 min	11 min	13 min
	9. Bestrahlung	8 min	12 min	14 min
	10. Bestrahlung	8 min	13 min	16 min
	11. Bestrahlung	9 min	14 min	17 min
Maximal zulässige Bräunungszeit für jede weitere Bestrahlung mit der Ergoline 8000	12. Bestrahlung	10 min	15 min	19 min
Maximale Anzahl an Bestrahlungen pro Jahr		60 (= 15 kJ/m²)	43 (= 15 kJ/m²)	33 (= 15 kJ/m²)



Warning!

Danger of skin injury and disease!

- Some medicines for internal and external application are capable of significantly increasing the skin's sensitivity to UV rays. Examples include: antibiotics, sulphonamides, psoralen (such as melanin, vitamin-A acid and derivatives). During and shortly after the application of such or similar preparations, it is recommended to avoid tanning - also in the sun. In cases of doubt, consult your doctor!
- Close your eyes during the tanning period and wear the protective goggles provided which are opaque to UV radiation (JK part No.: 84592)!
- Under no circumstances may the sunbed be used, if one of the filter panels is missing or is damaged!



A deepening tan will require longer exposure periods (= tanning duration) and once a certain depth of tan is reached you will find that no further progress will be achieved. However, exposure periods must never be extended at random within the permissible exposure durations. Without damaging health, this means that the final depth of tan attained will be determined by skin type.



Warning!

Danger of skin injury and disease!

Tanning sessions must be **at least 48 hours** apart!



Warning!

The times in the table only apply in conjunction with the lamps specified by JK!

Skin types		fair-skinned (II)	average (III)	dark skinned (IV)
Tanningeffect		normal tanning	fast tanning	fast tanning
Sunburn (sensitivity to sunlight)		mostly	rarely	rarely
Max. exposure to natural sunlight before sunburn (without protection)		approx. 10 - 20 minutes	approx. 20 - 30 minutes	approx. 40 minutes
Recommended tanning times for Ergoline 8000 Ultra	1. tanning time	4 minutes	4 minutes	4 minutes
	2. tanning time	4 minutes	5 minutes	5 minutes
	3. tanning time	5 minutes	6 minutes	7 minutes
	4. tanning time	5 minutes	7 minutes	8 minutes
	5. tanning time	6 minutes	8 minutes	10 minutes
	6. tanning time	7 minutes	9 minutes	11 minutes
	7. tanning time	7 minutes	10 minutes	13 minutes
	8. tanning time	8 minutes	11 minutes	14 minutes
	9. tanning time	9 minutes	12 minutes	16 minutes
	10. tanning time	9 minutes	13 minutes	17 minutes
	11. tanning time	10 minutes	14 minutes	19 minutes
Max. tanning time for all further exposures with Ergoline 8000 Ultra	12. tanning time	11 minutes	16 minutes	21 minutes
Recommended tanning times for Ergoline 8000	1. tanning time	4 minutes	4 minutes	4 minutes
	2. tanning time	4 minutes	5 minutes	5 minutes
	3. tanning time	5 minutes	6 minutes	6 minutes
	4. tanning time	5 minutes	7 minutes	8 minutes
	5. tanning time	6 minutes	8 minutes	9 minutes
	6. tanning time	6 minutes	9 minutes	10 minutes
	7. tanning time	7 minutes	10 minutes	12 minutes
	8. tanning time	7 minutes	11 minutes	13 minutes
	9. tanning time	8 minutes	12 minutes	14 minutes
	10. tanning time	8 minutes	13 minutes	16 minutes
	11. tanning time	9 minutes	14 minutes	17 minutes
Max. tanning time for all further exposures with Ergoline 8000	12. tanning time	10 minutes	15 minutes	19 minutes
Max. tanning times per year		60 (= 15 kJ/m ²)	43 (= 15 kJ/m ²)	33 (= 15 kJ/m ²)

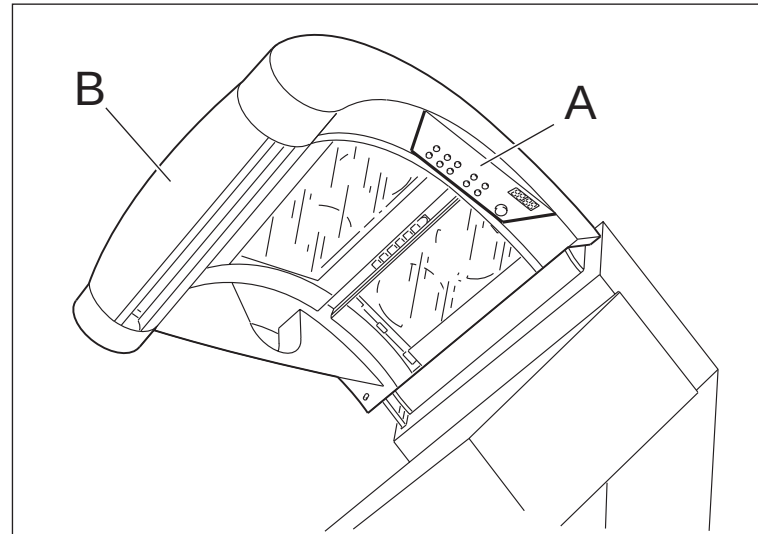
Bräunungsprogramm starten

Das Bräunungsprogramm wird durch den Einwurf von Münzen bzw. Wertmarken oder über die Fernbedienung gestartet. Bei Anschluß an eine JK-Mikroprozessor-Steuerung schaltet sich das Gerät nach Ablauf der eingestellten Vorlaufzeit automatisch ein.

- Während der Vorlaufzeit können die Lampen durch Drücken der **STOP/START**-Taste auf dem Bedienfeld (**A**) sofort eingeschaltet werden.
- Während der Bräunungszeit können die Lampen durch Drücken der **STOP/START**-Taste ausgeschaltet und durch erneutes Drücken der gleichen Taste wieder eingeschaltet werden (Bei sofortigem Neustart erfolgt das Starten der Lampen verzögert).



Während der Bräunung sollte das Oberteil (**B**) heruntergeklappt werden.
Bräunen mit geöffnetem Bräunungsraum senkt den Wirkungsgrad!



1

Starting the tanning programme

The tanning programme is started by inserting coins or tokens or by means of the remote control. If the sunbed has been connected up to a JK microprocessor control, the system is started automatically after the warm-up time set has run down.

- During the warm-up time, the lamps can be switched on immediately by pressing the **STOP/START** button on the control panel (**A**).
- During the tanning time, the lamps can be switched off by pressing the **STOP/START** button, and they can be switched on again by pressing the same button again (in the event of immediate new start, the start of the lamps is delayed).



During the tanning period the canopy (**B**) should be pulled down.
Tanning with the tanning compartment open, reduces the efficiency!

Bedienfeld der Ergoline 8000 Ultra



Intensität der **Gesichtsbräuner** (+ / -)

Die Intensität der Gesichtsbräuner kann nach einer Minute Bräunungszeit in 4 Stufen verändert werden. Die Einstellung ist an der Anzahl der leuchtenden Dioden oberhalb der Tasten (A) zu erkennen.



Regelung der **Körperlüftung** (+ / -)

Die Stärke des Luftstromes kann an der Anzahl der leuchtenden Dioden oberhalb der Tasten (B) erkannt werden.



Der Handbräuner kann über Tasten (C) ausgeschaltet werden nachdem eine Minute gebräunt wurde. Nach einer weiteren Minute kann der Handbräuner wieder eingeschaltet werden.



Regelung der **Lautstärke** (1 - 8)

Über die Tasten (D) kann die Lautstärke in acht Stufen eingestellt werden.



Kanalwahl (0 - 7)

Hier kann über Tasten (E) zwischen 8 verschiedenen Schaltstufen gewählt werden:

Stufen 1 - 7: 7 verschiedene Kanäle

Stufe 0: Musik aus

STOP/START-Taste (F)

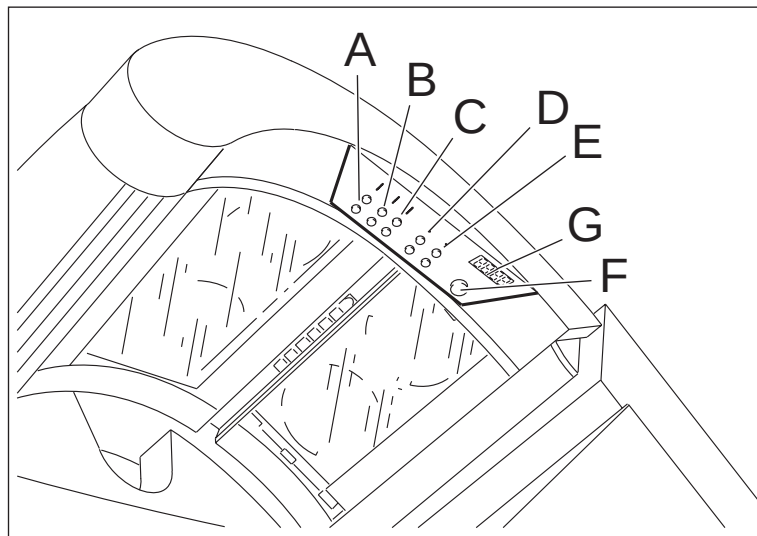
(siehe Abschnitt **Bräunungsprogramm starten** auf Seite 8)



Tasten (D) und (E) haben nur in Verbindung mit installierter Audio-Einheit eine Funktion. Während der Betätigung der Tasten (D) oder (E) wird im Display (G) die jeweils aktuelle Einstellung angezeigt.



Während dem Ablauf des Bräunungsprogrammes wird im Display (G) jeweils die verbleibende Vorlauf-, Bräunungs- bzw. Lüfternachlaufzeit angezeigt.



2

Control panel of Ergoline 8000 Ultra



Intensity of the **facial tanner** (+ / -)

After one minute tanning time the intensity of the facial tanner can be set in four steps. The setting can be seen by the number of LEDs lit above the buttons (A).



Control of the **body ventilation** (+ / -)

The intensity of the air current can be seen by the number of LEDs lit above the buttons (B).



After one minute of tanning the hand tanner can be switched off by pressing button (C). After another minute the hand tanner can be switched on again.



Control of the **volume** (1 - 8)

By pressing the buttons (D) the volume can be set in eight steps.



Channel setting (0 - 7)

Here, eight different switch stages can be selected by pressing buttons (E):

steps 1 to 7: seven different channels

step 0: music off

STOP/START button (F)

(cf. chapter **Starting the tanning programme** on page 8)



The functions of the buttons (D) and (E) are only given in combination with an audio unit installed. When the buttons (D) or (E) are pressed, the current setting will be shown in display (G).



During the run of the tanning programme, the display (G) will show the remaining warm-up time, tanning time or fan run-on time.

Bedienfeld der Ergoline 8000



Regelung der Körperlüftung (+ / -)
Die Stärke des Luftstromes kann an der Anzahl der leuchtenden Dioden oberhalb der Tasten (A) erkannt werden.



Der Handbräuner kann über Tasten (B) ausgeschaltet werden nachdem eine Minute gebräunt wurde.
Nach einer weiteren Minute kann der Handbräuner wieder eingeschaltet werden.



Regelung der Lautstärke (1 - 8)
Über die Tasten (C) kann die Lautstärke in acht Stufen eingestellt werden.



Kanalwahl (0 - 7)
Hier kann über Tasten (D) zwischen 8 verschiedenen Schaltstufen gewählt werden:
Stufen 1 - 7: 7 verschiedene Kanäle
Stufe 0: Musik aus

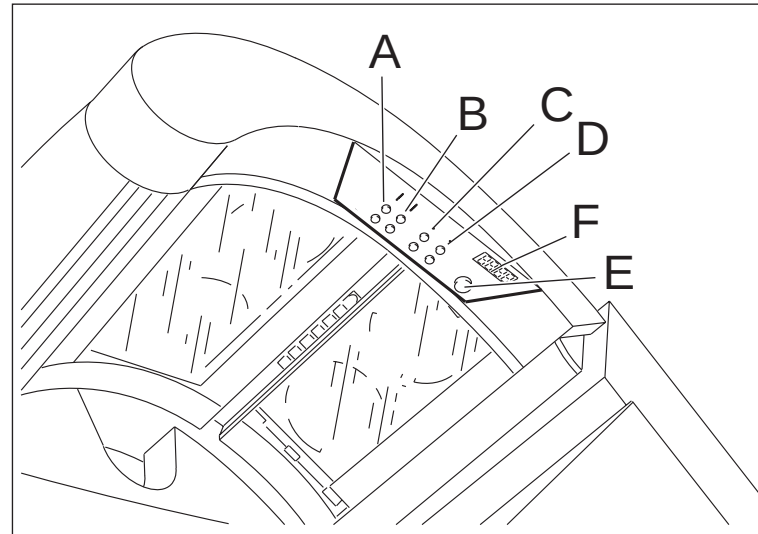
STOP/START-Taste (E)
(siehe Abschnitt **Bräunungsprogramm starten** auf Seite 8)



Tasten (C) und (D) haben nur in Verbindung mit installierter Audio-Einheit eine Funktion.
Während der Betätigung der Tasten (C) oder (D) oder wird im Display (F) die jeweils aktuelle Einstellung angezeigt.



Während dem Ablauf des Bräunungsprogrammes wird im Display (F) jeweils die verbleibende Vorlauf-, Bräunungs- bzw. Lüfternachlaufzeit angezeigt.



3

Control panel of Ergoline 8000



Control of the **body ventilation** (+ / -)
The intensity of the air current can be seen by the number of LEDs lit above the buttons (A).



After one minute of tanning the hand tanner can be switched off by pressing button (B). After another minute the hand tanner can be switched on again.



Control of the **volume** (1 - 8)
By pressing the buttons (C) the volume can be set in eight steps.



Channel setting (0 - 7)
Here, eight different switch stages can be selected by pressing buttons (D):
steps 1 to 7: seven different channels
step 0: music off

STOP/START button (E)
(cf. chapter **Starting the tanning programme** on page 8)



The functions of the buttons (C) and (D) are only given in combination with an audio unit installed.
When the buttons (C) or (D) are pressed, the current setting will be shown in display (F).



During the run of the tanning programme, the display (F) will show the remaining warm-up time, tanning time or fan run-on time.

Fußauflage einstellen

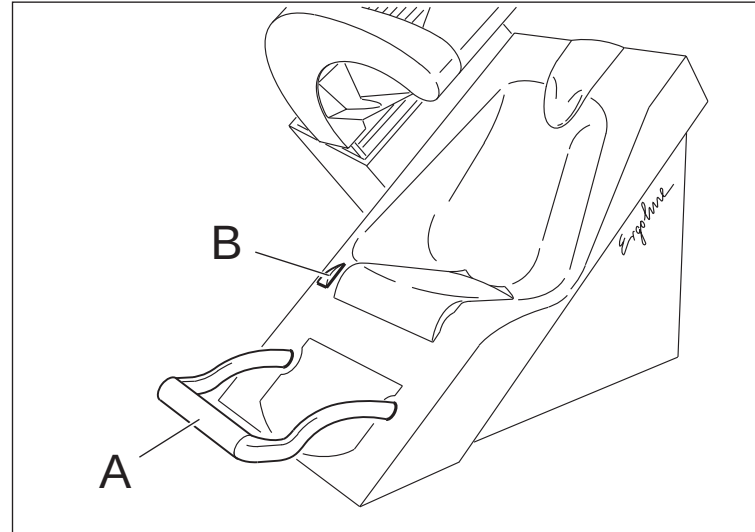


Warnung!

Gefahr von Hautverletzung oder -erkrankung! Darauf achten, daß die Hände während des gesamten Bräunungsvorgangs ein Abstand von mindestens **20 cm** zu den Handbräunerscheiben haben. Fußauflage entsprechend einstellen.

Um den optimalen Abstand der Hände zu den Handbräunern bzw. eine bequeme Sitzposition zu erhalten, kann die Fußauflage (A) verstellt werden.

- Griff (B) nach unten schieben, bis die Arretierung der Fußauflage (A) gelöst ist und die Fußauflage (A) durch Federkraft nach oben gedrückt wird.
- Bei gelöster Arretierung die Fußauflage (A) in die gewünschte Stellung bringen und Griff (B) in Ausgangsstellung federn lassen.



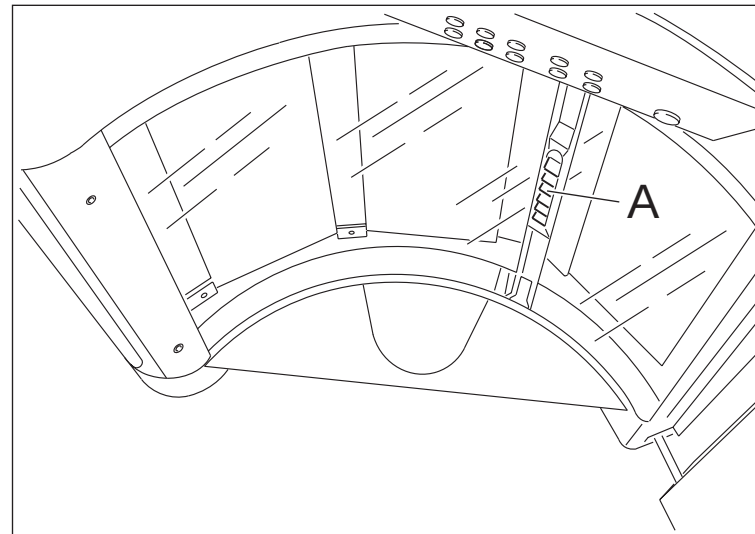
4

Ausblasrichtung der Körperlüftung einstellen

- Durch Verstellen der Lamellen (A) kann die Richtung des Luftstromes, wie gewünscht verändert werden.



Zur Einstellung der Intensität der Körperlüftung siehe Seite 9 bzw. Seite 10.



5

Setting the footrest



Warning!

Danger of skin injury! Please make sure that the hands have a distance of at least **20 cm** to the panels of the hand tanner during the entire tanning process. Set the footrest accordingly.

In order to set the ideal distance between the hands and the hand tanner or to set a comfortable sitting position, respectively, the footrest (A) can be adjusted.

- Push handle (B) down until the locking mechanism of the footrest (A) is released, and the footrest (A) is pressed upward by the force of the spring.
- When the locking mechanism is released, put the footrest (A) in the requested position, and permit handle (B) return to its initial position.

Setting the air outlet for the body ventilation

- By setting the louvers (A), the direction of the air current can be changed as requested.



For the setting of the intensity of the body ventilation, please refer to page 9 or page 10.

Schriftbeleuchtung ein-/ausschalten

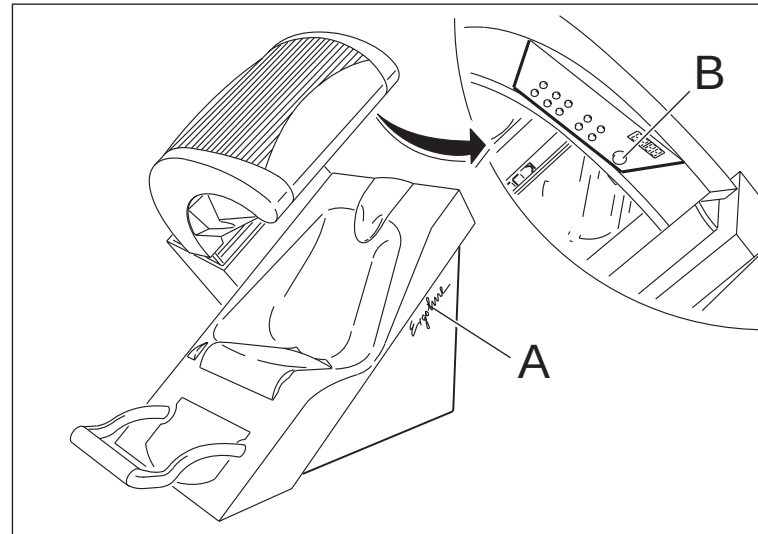
Außerhalb eines Bräunungsprogrammes ist die Schriftbeleuchtung (**A**) immer an, es sei denn, sie wurde wie folgt beschrieben ausgeschaltet:

- Nach dem Lüfternachlauf kann die Schriftbeleuchtung (**A**) durch Drücken der **STOP/START**-Taste (**B**) ausgeschaltet werden.



Während eines Bräunungsvorganges wird die Schriftbeleuchtung (**A**) automatisch abgeschaltet.

6



Switching the illuminated lettering on and off

If the tanning programme is not running, the illuminated lettering (**A**) is always on, unless it has been switched off as described below:

- After the fan run-on, the illuminated lettering (**A**) can be switched off by pressing the **STOP/START** button (**B**).

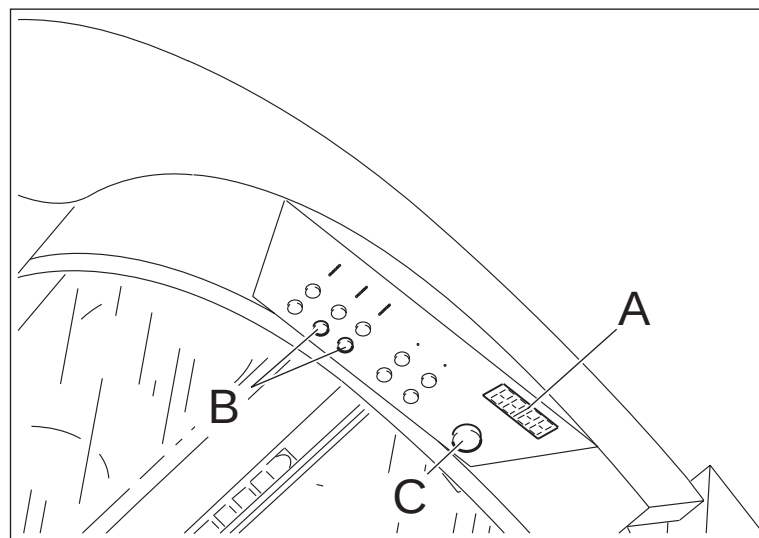


During a tanning process, the illuminated lettering (**A**) is switched off automatically.

Ruhebetrieb des Bräuners

Im Display (A) wird außerhalb eines Bräunungsprogramms die Uhrzeit angezeigt.

- Durch gleichzeitiges Drücken der Tasten (B) länger als 5 Sekunden kann aus dem Ruhebetrieb in den Service-Betrieb des Bräuners geschaltet werden oder ein Bräunungsprogramm wird durch Drücken der **STOP/START**-Taste (C) gestartet.



7

Rest operation of the sunbed

If no tanning programme is running, the display (A) will show the time.

- By pressing the buttons (B) simultaneously for more than five seconds, the system can be switched over to service operation or by pressing the **STOP/START** button (C) a tanning programme can be started.

Empfohlene Wartungsintervalle

Verschleißteil	Wechsel nach ...	JK-Teile-Nr.
JK Ergoline UV-Hochdruckstrahler für Gesichtsbräuner	400 - 600 Std.	11650
JK Ergoline UV-Hochdruckstrahler für Handbräuner	400 - 600 Std.	10072
JK Ergoline UV-Niederdrucklampe für Schriftbeleuchtung	nach Bedarf	11122
Filtermatten	je nach Verschmutzung	84817

Bauteil	Wechsel nach ...	JK-Teile-Nr.
Filterscheibe "VIT 2.3" für Ergoline 8000 Ultra	ca. 5.000 Std.	51450
Filterscheibe "VIT 3.1" für Ergoline 8000	ca. 5.000 Std.	51490
Filterscheibe für Handbräuner	ca. 5.000 Std.	51454
Geräte-Lüfter	ca. 5.000 Std.	
Stahlseil (Hebemechanik)	5 Jahre, max. 10.000 Std.	51320
Feder (Hebemechanik)	5 Jahre, max. 10.000 Std.	51241



Achtung!

Bei Ersatz von UV-Hochdruckstrahlern oder Filterscheiben nur original JK-Teile des gleichen Typs verwenden! Filterscheiben zwischen Ergoline 8000 und Ergoline 8000 Ultra nicht verwechseln! Bei der Verwendung von anderen UV-Hochdruckstrahlern oder Filterscheiben erlischt CE-Konformität und GS-Zertifikat.



Die Betriebsstunden des Bräuners sind im Service-Betrieb des Bräuners abrufbar (siehe Seite 16). Bei Bräunern mit JK-Mikroprozessorsteuerung ist die Anzahl der Betriebsstunden auch auf dem Display der Fernbedienung bzw. des Münzgerätes abrufbar. (Siehe Bedienungsanleitung **Mikroprozessorsteuerung.**)

Hinweise zur Wartung des Bräuners



Vorsicht elektrische Spannung!

Bei fest angeschlossenen Geräten Sicherungen ausschalten bzw. ziehen und gegen Wiedereinschalten sichern, damit das Gerät spannungsfrei ist!



Achtung!

Wir weisen darauf hin, daß das Bräunungsgerät in angemessenen Zeiträumen zur Erhaltung des ordnungsgemäßen Zustands wiederkehrenden Prüfungen zu unterziehen ist! (Siehe VDE Vorschrift 0105 Teil 1, insbesondere § 5.)



Warnung!

Verletzungsgefahr durch plötzlich herunterschlagendes Oberteil! Werden Stahlseil und Feder nicht entsprechend den empfohlenen Wartungsintervallen ausgetauscht, können diese Teile brechen.

Pflege und Reinigungsanleitung



Achtung!

Wichtige Hinweise zur Pflege und Reinigung Ihres Bräuners! Verwenden Sie für die Plexiglasflächen nur den speziellen JK-Schnelldesinfektionsreiniger. Zum Reinigen der übrigen Kunststoffe verwenden Sie am besten nur warmes Wasser und ein Ledertuch. Auf keinen Fall aggressive Reinigungsmittel, wie z.B. das handelsübliche Sagrotan, alkoholhaltige Reinigungsmittel oder ätherische Öle verwenden. Diese Reinigungsmittel führen auf Dauer zu Schäden, für die es keinen Garantieanspruch gibt.



Die Biegekanten der Acrylscheiben können leichte Unebenheiten sowie Lufteinschlüsse aufweisen, ebenso ist beim Reinigen mit leichten Schwarzfärbungen des Putzlappens durch die Gummidichtungen zu rechnen. Diese Dinge sind produktionstechnisch bedingt und sind kein Anlaß zu Reklamationen.



Achtung!

Das Dekor des Oberteils nie mit Politur oder sonstigen Schleifmitteln reinigen, da sie davon sofort beschädigt werden!

Recommended maintenance rate

Expendable part	Change after ...	JK part no.
JK Ergoline high-pressure bulb for facial tanner	400 - 600 hrs.	11650
JK Ergoline high-pressure bulb for hand tanner	400 - 600 hrs.	10072
JK Ergoline low-pressure lamp for illuminated lettering	accordingly	11122
Filter mats	depending on degree of soiling	84817

Component	Change after ...	JK part no.
Filter panel "VIT 2.3" for Ergoline 8000 Ultra	approx. 5.000 hrs.	51450
Filter panel "VIT 3.1" for Ergoline 8000	approx. 5.000 hrs.	51490
Filter panel for hand tanner	approx. 5.000 hrs.	51454
Mainfan	approx. 5.000 hrs.	
Steel rope (lifting mechanism)	5 years, max. 10.000 hrs.	51320
Spring (lifting mechanism)	5 years, max. 10.000 hrs.	51241



Warning!

When replacing UV high-pressure bulbs or filter panels, use only original JK parts of the same type! Never change filter panels between Ergoline 8000 and Ergoline 8000 Ultra. The use of other UV high-pressure bulbs or filter panels invalidates CE conformity and GS testing.



The operating hours of the sunbed can be inquired by using the service operation (see page 17). On sunbeds with JK computer control, the operating time can be read off on the display on the remote control or the token box. (See the operating instructions **Microcomputer control.**)

Instructions for maintenance



Caution electrical voltage!

In the case of permanently installed sunbeds, deactivate or remove fuses to disconnect the sunbed from the power supply!



Attention!

We point out that the sunbed must be checked in appropriate recurring intervals to keep it in proper working order!



Warning!

If steel rope and spring are not changed in good time, they may snap or break. This may cause the canopy to collapse and injure the sunbed user!

Instructions on care and cleaning



Attention!

Important information on looking after and cleaning your sunbed! Use only the special JK fast-acting disinfectant cleaner on the plexiglass surfaces. For best results, clean the other plastics with warm water and a leather only. Never use aggressive cleaners, such as commercially available Sagrotan, products containing alcohol or essential oils. With time, these cleaning agents will cause damage that is not covered by the warranty.

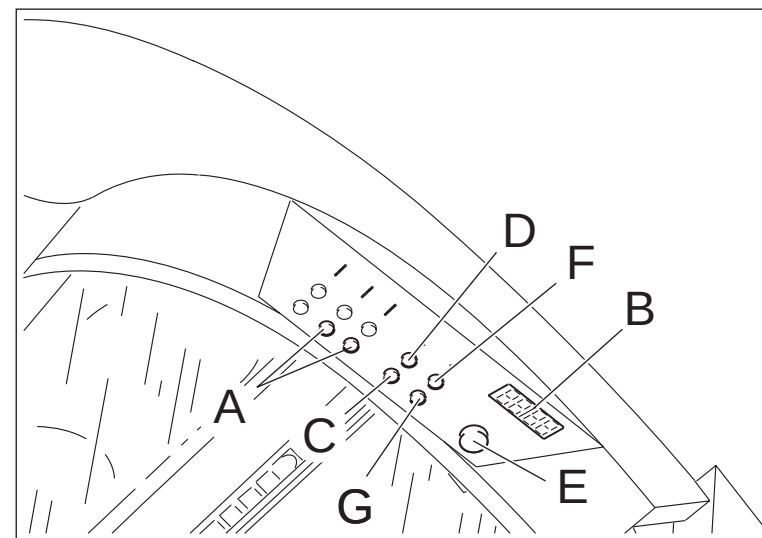


The formed edges of the acrylic panels may be slightly uneven and contain air inclusions. It is also possible during cleaning for the rubber seals to leave traces of black on the cloth. Neither of these conditions is abnormal and should not give rise either to concern or complaint.

Service-Betrieb des Bräuners

- Durch gleichzeitiges Drücken der Tasten (A) länger als 5 Sekunden wird in den Service-Betrieb geschaltet.
Im Display (B) erscheint die aktuelle Funktion (angezeigt wird die Nummer der entsprechenden Funktion) und der zugehörige Wert im Wechsel.
- Das Aufrufen der einzelnen Funktionen erfolgt durch Drücken der Tasten (C) und (D).
- Die Änderung der Werte erfolgt gemäß nachfolgender Tabelle.

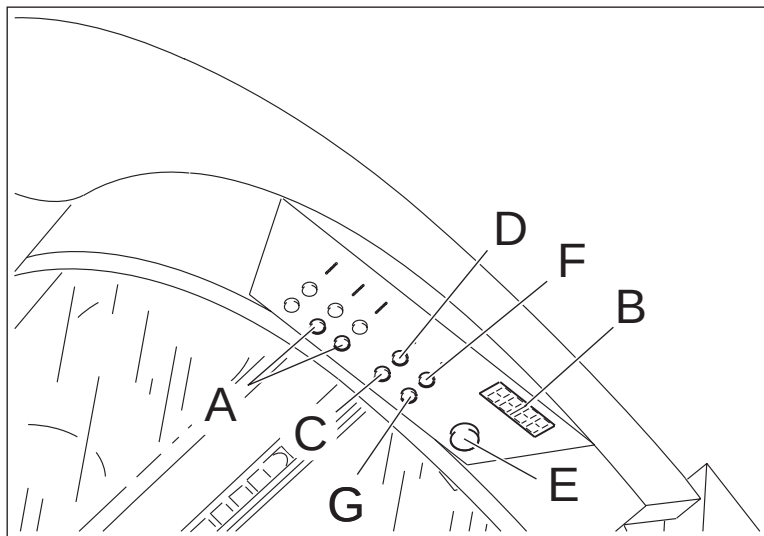
angezeigte Nr.	Funktion	Änderung der Werte
1	Betriebsstunden gesamt	Betriebsstundenzähler auf Null setzen: Taste (E) länger als 3 Sekunden gedrückt halten.
2	Betriebsstunden der UV-Hochdruckstrahler Gesichtsbräuner	
3	Betriebsstunden der UV-Hochdruckstrahler Handbräuner	
4	Betriebsstunden der Filter	
5	Uhrzeit einstellen	Die Einstellung der Uhrzeit erfolgt durch Drücken der Taste (F) für die Minuten bzw. durch Drücken der Taste (G) für die Stunden.
	Reset der Uhrzeit	Durch Betätigung der Taste (E) länger als 3 Sekunden werden die Werte und der Sekundentakt der internen Uhr zurückgesetzt. Danach müssen Datum und Uhrzeit erneut eingegeben werden.



8



Die Rückschaltung in den Ruhebetrieb erfolgt automatisch 30 Sekunden nach dem letzten Tastendruck.



8

Service-Betrieb des Bräuners

- In order to switch over to service operation keep the buttons (A) pressed for longer than 5 seconds without running a tanning programme. Display (B) will alternate between display number and a two-step or three-step display cycle, depending on the number of figures to be displayed.
- Press button (C) or (D) to skip through the menu numbers.
- Change settings as shown in the table below.

No. displayed	Function	Modification of the values
1	Total operating hours	Resetting the operating hour counter: Keep the button (E) pressed for more than three seconds.
2	Operating hours of the UV high-pressure bulbs of the facial tanner	
3	Operating hours of the UV high-pressure bulbs of the hand tanner	
4	Operating hours of the filter	
5	Setting the time	Set the time by pressing the button (F) for the minutes and by pressing the button (G) for the hours.
	Reset of clock	By pressing the button (E) for more than three seconds, the values and the seconds cycle of the internal clock will be reset. Subsequently, the date and time have to be entered anew.



The rest operation mode will be resumed automatically after 30 seconds after the last depression of a button.

Filterscheiben im Oberteil ausbauen



Vorsicht elektrische Spannung!

Vor dem Öffnen dafür sorgen, daß das Gerät spannungsfrei ist!

- Schrauben (A) mittels Ergoline-Schlüssel um 90° verdrehen.
- Scheibenrahmen (B) nach unten auf das Bräunerunterteil abklappen.
- Verriegelung (C) nach oben drücken und dabei den Scheibenrahmen (B) anheben, bis sich die Verriegelung (C) komplett nach oben verschieben läßt.
- Der Scheibenrahmen (B) kann nun zusammen mit der Acrylscheibe abgenommen werden.

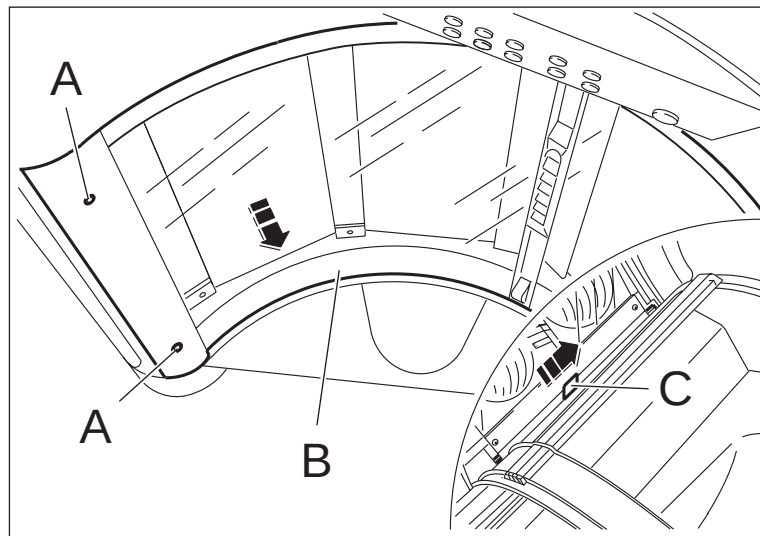


Bei geöffnetem Scheibenrahmen (B) ist der Bräuner automatisch ausgeschaltet.

- Jeweils 2 Schrauben mittels Ergoline-Schlüssel herausdrehen und Abdeckungen (A) abnehmen.
- Drehverschlüsse (B) öffnen.
- Drehverschlüsse (C) so verdrehen, daß die Filterscheibe (D) herausgenommen werden kann, die nächste Filterscheibe dabei jedoch weiter gehalten wird.
- Die Filterscheibe (D) herausnehmen und reinigen bzw. austauschen.



Der Ausbau der anderen beiden Filterscheiben erfolgt nach den gleichen Arbeitsschritten.



9

Removing the filter panel in the canopy



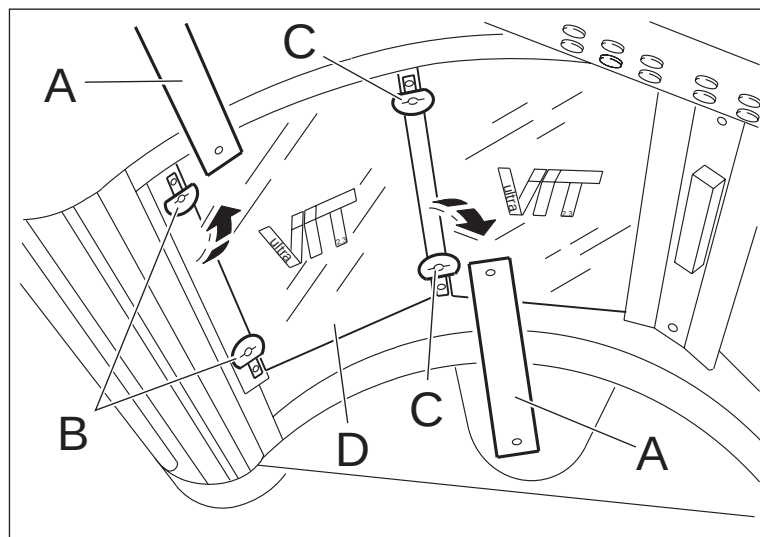
Warning electric current!

Ensure the unit is voltage-free before opening!

- Use the Ergoline spanner to turn the screws (A) by 90°.
- Tip the panel frame (B) down on to the base of the sunbed.
- Press the catch (C) up, and in doing so lift the panel frame (B) until the catch (C) can be moved up completely.
- Subsequently the panel frame (B) can be removed together with the acrylic cover.



When the panel frame (B) is open, the sunbed is switched off automatically.



10

- Use the Ergoline spanner to remove the two screws each. Remove the cover (A).
- Open the twist locks (B).
- Turn the twist locks (C) in such a way that the filter panel (D) can be removed, but the next filter panel is held.
- Remove, clean and/or replace the filter panel (D).



The removal of the other two filter panel is carried out according to the same working steps.

UV-Hochdruckstrahler im Oberteil ausbauen

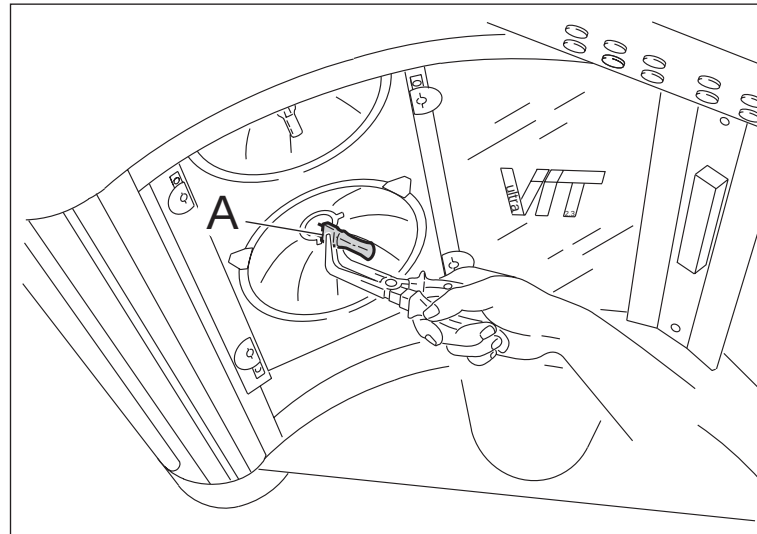
- Filterscheibe ausbauen.
(Siehe Abschnitt **Filterscheiben im Oberteil ausbauen** auf Seite 18).



Achtung!

Der Glaskolben des UV-Hochdruckstrahlers (**A**) darf nicht mit der Hand berührt werden!
Der Glaskolben muß fettfrei bleiben!

- UV-Hochdruckstrahler (**A**) mit einer abgewinkelten Spitzzange vorsichtig am Keramiksockel fassen und herausziehen.
- UV-Hochdruckstrahler (**A**) mit einem Tuch und ggf. Alkohol reinigen oder gegen ein Teil des gleichen Typs austauschen.



11

UV-Hochdruckstrahler im Oberteil einbauen



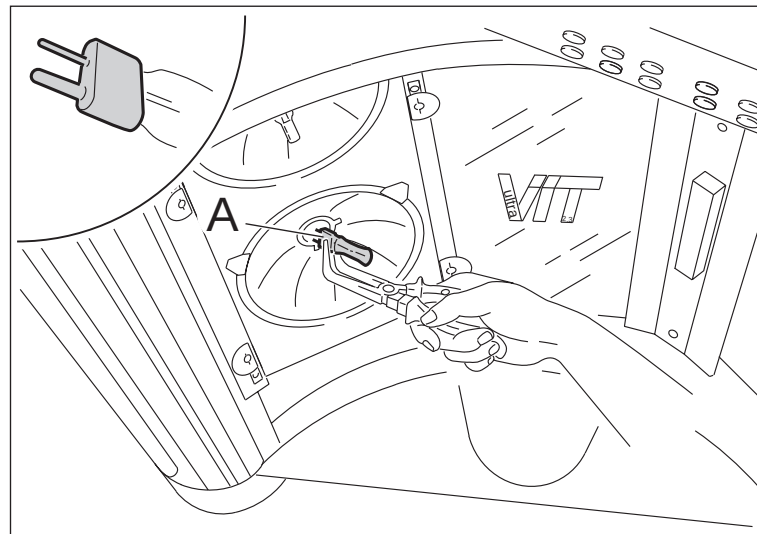
Die Steckkontakte der UV-Hochdruckstrahler haben unterschiedliche Durchmesser, um das Einbauen in falscher Lage zu verhindern.

- Zum Einsetzen den UV-Hochdruckstrahler (**A**) mit einer Spitzzange am Keramiksockel fassen und in die Fassung stecken.



Achtung!

Nur verspiegelte original JK Ergoline UV-Hochdruckstrahler (JK-Teile-Nr.: 11650) des gleichen Typs verwenden! Bei der Verwendung von anderen UV-Hochdruckstrahlern erlischt CE-Konformität und GS-Zertifikat.



12

Removing the UV high-pressure bulb in the canopy

- Remove the filter panel (cf. chapter **Removing the filter panel in the canopy** on page 18).



Warning!

Do not touch the glass bulb of the UV high-pressure bulb (**A**) with the hand! The glass bulb has to remain free from grease!

- Use offset pointed pliers to carefully get hold and pull out the UV high-pressure bulb (**A**) at the ceramics socket.
- Use a cloth and alcohol, if necessary, to clean the UV high-pressure bulb (**A**) or replace by a bulb of the same type.

Installing the UV high-pressure bulb in the canopy



The connector contacts of the UV high-pressure bulb have different diameters to prevent installation in the wrong position.

- Use pointed pliers to get hold of the ceramics socket and to insert the UV high-pressure bulb (**A**) into the socket.



Warning!

Use vaporized original JK Ergoline UV high-pressure bulbs (JK part No.: 11650) of the same type only! If other UV high-pressure bulbs are used, the CE Conformity and the GS Certificate ceases.

Filterscheiben im Oberteil montieren



Achtung!

Vor dem Einbau der Filterscheiben die Funktion des Sicherungsschalters überprüfen!

- Nach dem Eindrücken des Stifts (A) muß dieser durch Federdruck wieder zurückspringen.



Die Filterscheiben der Ergoline 8000 und der Ergoline 8000 Ultra unterscheiden sich in Baugröße und Aufschrift. Die Filterscheiben dürfen nicht vertauscht werden.

- **Ergoline 8000 Ultra:**
Filterscheibe „VIT 2.3“, JK-Teilnr.: 51450
- **Ergoline 8000:**
Filterscheibe „VIT 3.1“, JK-Teilnr.: 51490



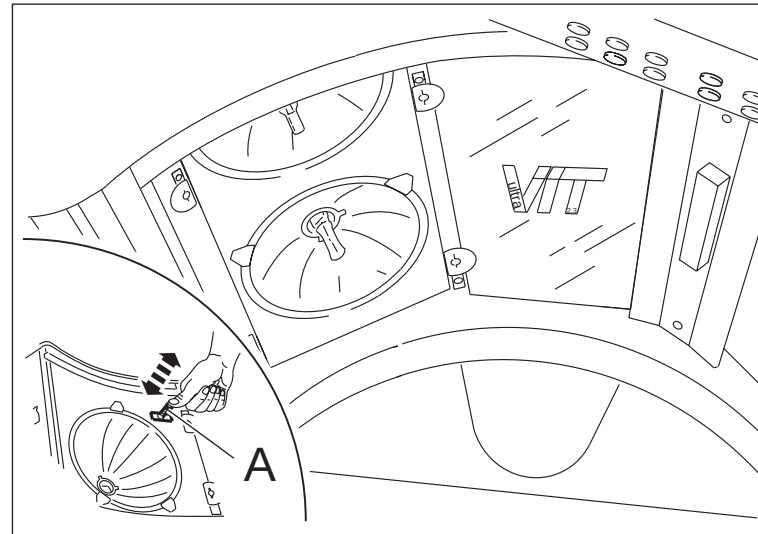
Warnung!

Gefahr von Hautverletzungen und -erkrankungen! Die Filterscheiben müssen so eingesetzt werden, daß die Schriftzüge „VIT ultra 2.3“ bzw. „VIT ultra 3.1“ von außen lesbar sind. Die unbeschichteten Kanten der Filterscheiben müssen hinter den Abdeckungen (A) liegen.

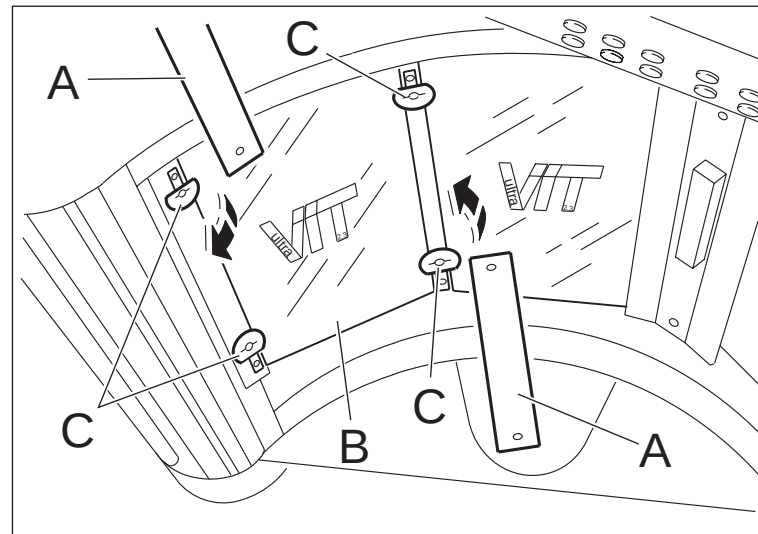
- Filterscheibe (B) einsetzen.
- Alle Drehverschlüsse (C) so verdrehen, daß die flachen Kanten jeweils nach außen zeigen.
- Abdeckungen (A) mit jeweils 2 Schrauben montieren.



Der Einbau der anderen beiden Filterscheiben erfolgt nach den gleichen Arbeitsschritten.



13



14

Installing the filter panel in the canopy



Warning!

Check the function of the circuit breaker before installing the filter panel!

- After the pin (A) has been pressed in, it has to jump back by spring pressure.



Filter panels of Ergoline 8000 and of Ergoline 8000 Ultra differ in dimension and lettering. The filter panels must not be interchanged.

- **Ergoline 8000 Ultra:**
Filter panel „VIT 2.3“, JK part No.: 51450
- **Ergoline 8000:**
Filter panel „VIT 3.1“, JK part No.: 51490



Warning!

Danger of skin injury and disease! The filter panels have to be installed in such a way that the writing „VIT ultra 2.3“ or „VIT ultra 3.1“ can be read from the outside. The uncoated edges of the filter panel have to be behind the covers (A).

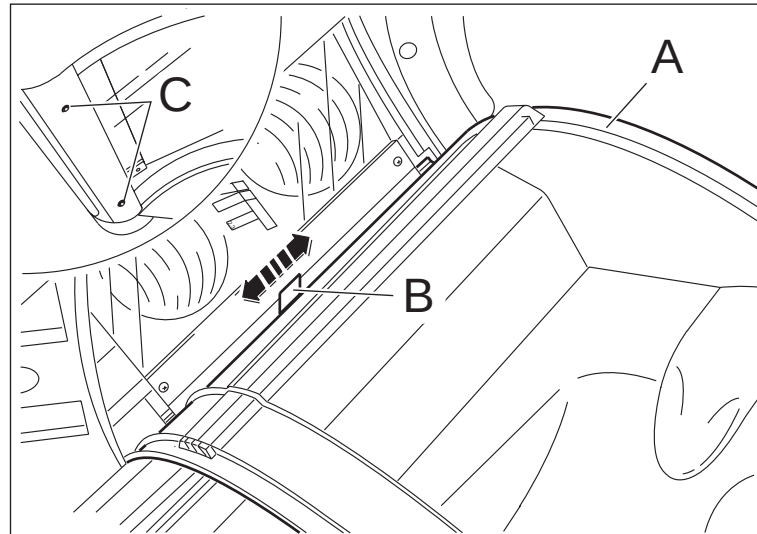
- Insert the filter panel (B).
- Turn all twist locks (C) in such a way that the flat edges point to the outside.
- Use two screws each to attach the covers (A).



The installation of the other two filter panels is carried out according to the same working steps.

Acrylscheibe einbauen

- Scheibenrahmen (A) an die Schiene im Oberteil ansetzen.
- Verriegelung (B) nach oben schieben, bis der Scheibenrahmen (A) einrastet.
- Scheibenrahmen (A) leicht anheben und Verriegelung (B) nach unten schieben.
- Scheibenrahmen (A) hochklappen und mittels Ergoline-Schlüssel Verschlüsse (C) festdrehen.



15

Installing the acrylic cover

- Put the panel frame (A) on to the rail in the canopy.
- Push the catch (B) up until the panel frame locks into place.
- Slightly lift the panel frame (A) and push the catch (B) down.
- Tip the panel frame (A) up, and use the Ergoline spanner to tighten the screws (C).

Filterscheiben am Handbräuner ausbauen



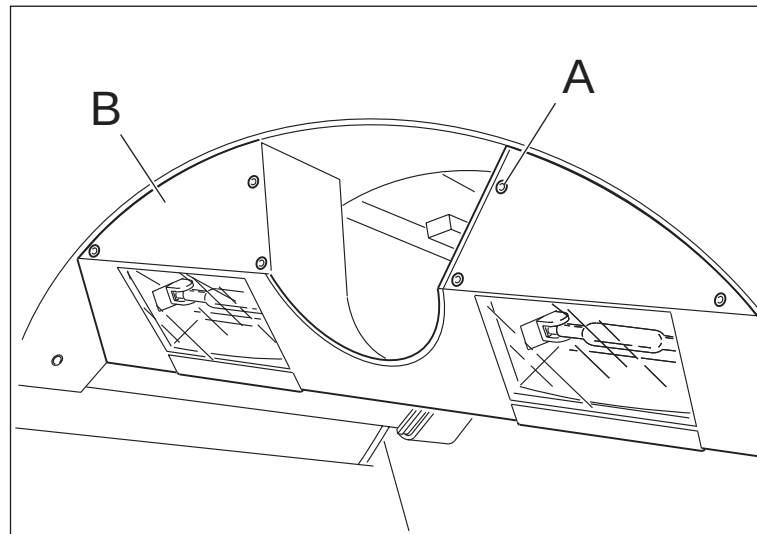
Vorsicht elektrische Spannung!

Vor dem Öffnen dafür sorgen, daß das Gerät spannungsfrei ist!

- Die 6 Schrauben (A) mittels Ergoline-Schlüssel herausdrehen und Lampenabdeckung (B) abnehmen.



Bei abgenommener Lampenabdeckung (B) ist der Bräuner automatisch ausgeschaltet.



16

Removing the filter panel of the hand tanner



Warning electric current!

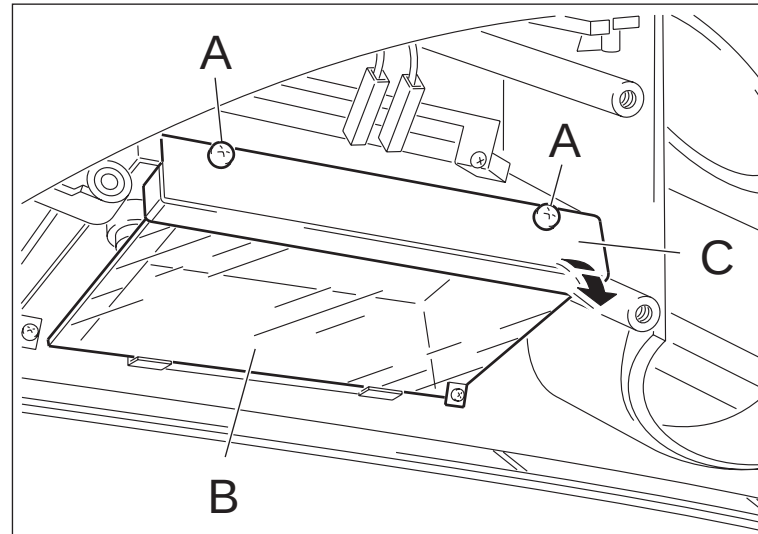
Ensure the unit is voltage-free before opening!

- Use the Ergoline spanner to remove the six screws (A), and take off the lamp cover (B).



When the lamp cover (B) has been removed, the sunbed is switched off automatically.

- Die zwei Kreuzschlitzschrauben (A) lösen.
- Filterscheibe (B) zusammen mit dem Halteblech (C) schräg nach unten herausnehmen.
- Filterscheibe (B) reinigen oder gegen ein Teil des gleichen Typs austauschen (JK-Teilnr.: 51454).



17

- Undo the two recessed head screws (A).
- Remove the filter panel (B) together with the retaining sheet metal (C) downwards.
- Clean the filter panel (B) or replace it by a unit of the same type (JK part No.: 51454).

UV-Hochdruckstrahler am Handbräuner wechseln

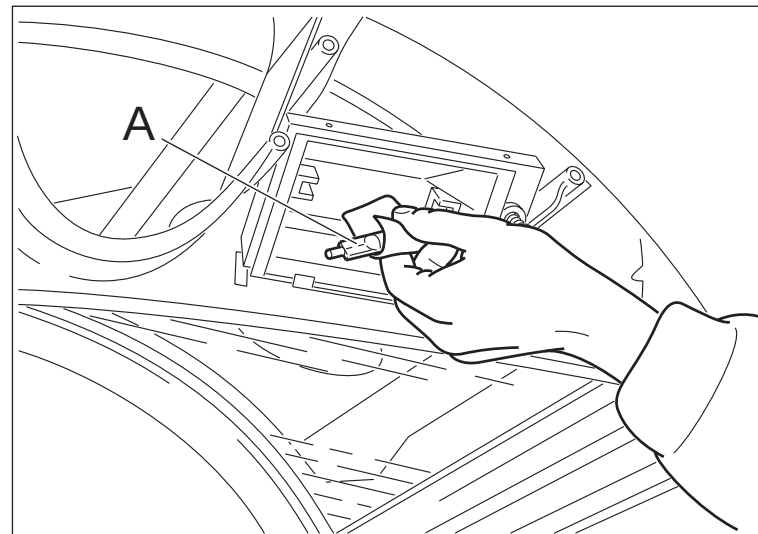
- Filterscheibe ausbauen.
(Siehe Abschnitt **Filterscheiben am Handbräuner ausbauen** auf Seite 21).



Achtung!

Der UV-Hochdruckstrahler (A) darf nicht mit der Hand berührt werden! Der Glaskolben muß fettfrei bleiben!

- UV-Hochdruckstrahler (A) in Längsrichtung gegen die Fassung drücken und herausnehmen.
- Der UV-Hochdruckstrahler (A) mit einem Tuch und ggf. Alkohol reinigen oder gegen ein Teil des gleichen Typs austauschen (JK-Teilnr.: 10072).
- UV-Hochdruckstrahler (A) in die federnd gelagerte Fassung einsetzen.



18

Changing the UV high-pressure bulb in the hand tanner

- Remove the filter panel (cf. chapter **Removing the filter panel of the hand tanner** on page 21).



Warning!

Do not touch the UV high-pressure bulb with the hands! The glass bulb has to remain free from grease!

- Press the UV high-pressure bulb (A) against the socket in longitudinal direction and remove.
- Use a cloth and alcohol, if necessary, to clean the UV high-pressure bulb or replace by a unit of the same type (JK part No.: 10072).
- Insert the UV high-pressure bulb (A) in the spring-mounted socket.

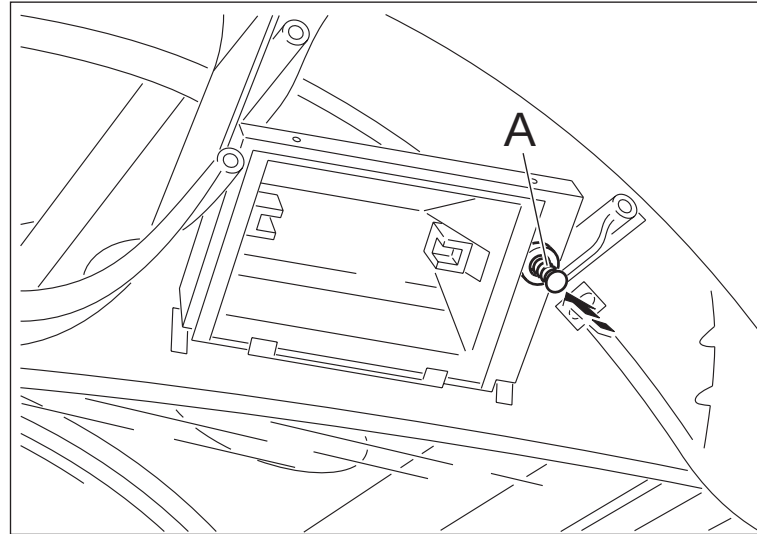
Filterscheiben am Handbräuner einbauen



Achtung!

Vor dem Einbau der Filterscheiben die Funktion des Sicherungsschalters überprüfen!

- Nach dem Eindrücken des Stifts (A) muß dieser durch Federdruck wieder zurückspringen.



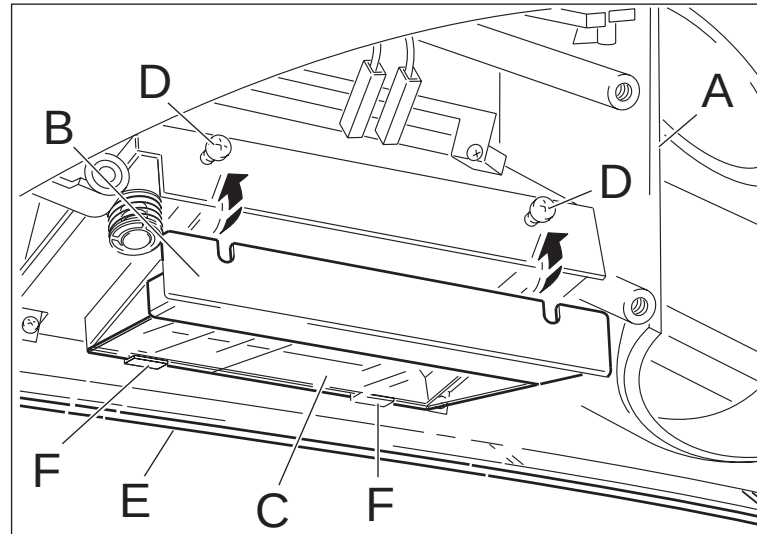
19

- UV-Hochdruckstrahler einsetzen.
- Filterscheibe (A), ohne sie zu verkanten, zusammen mit dem Halteblech (B) einsetzen.
- Halteblech (B) nach oben drücken, bis die Filterscheibe stramm sitzt und nicht mehr verrutschen kann.
- In dieser Position Schrauben (C) festdrehen.
- Lampenabdeckung an Kante (D) im 45°-Winkel ansetzen, hochklappen und mit 6 Schrauben befestigen.



Warnung!

Gefahr von Hautverletzungen und -erkrankungen! Filterscheibe (A) muß an den Zapfen (E) anliegen!



20

Installing the filter panel in the hand tanner



Warning!

Check the function of the circuit breaker before installing the filter panel!

- After the pin (A) has been pressed in, it has to jump back by spring pressure.

- Insert the UV high-pressure bulb.
- Insert the filter panel (A) together with the retaining sheet metal (B) without jamming.
- Press the retaining sheet metal (B) up until the filter panel has a tight seat and cannot slip about any more.
- Use the recessed head screws (C) in this position for attachment.
- Put on the lamp cover on the edge (D) at a 45° angle, tip up, and use the six screws for attachment.

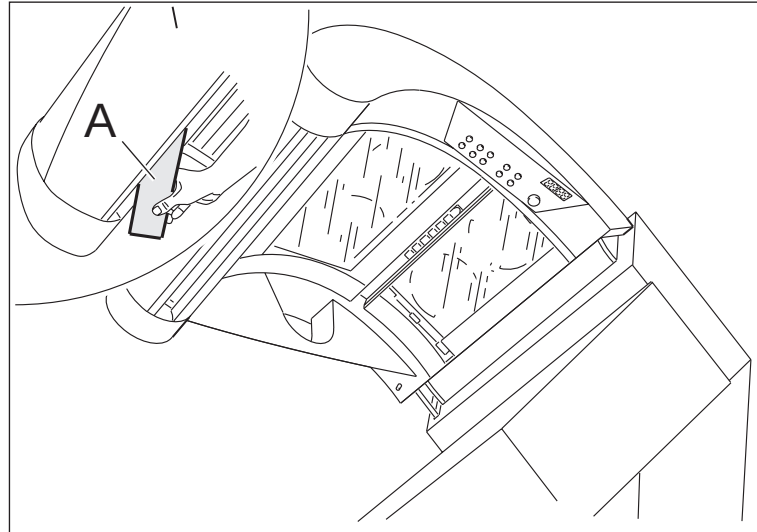


Warning!

Danger of skin injury! Make sure that filter panel (A) remains tight to the tappets (E).

Filterelement wechseln

- Altes Filterelement (**A**) aus dem Oberteil herausnehmen und durch ein neues Filterelement ersetzen.



21

Changing the filter element

- Remove the old filter element (**A**) from the canopy, and replace it by a new filter element

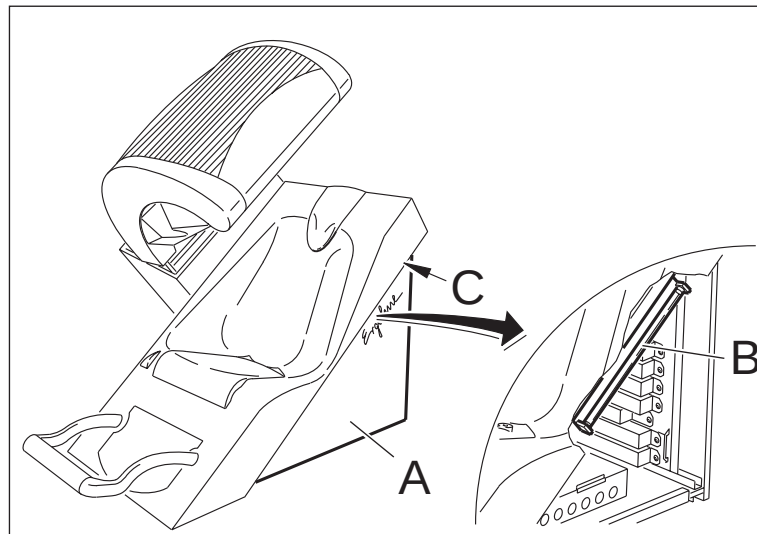
Schriftbeleuchtung wechseln



Vorsicht elektrische Spannung!

Vor dem Öffnen dafür sorgen, daß das Gerät spannungsfrei ist!

- Schraube (**C**) des Seitenteils (**A**) mittels Ergoline-Schlüssel lösen.
- Seitenteil (**A**) ausklappen, Erdungsfahne lösen und Seitenteil (**A**) aus der unteren Halterung herausheben.
- Niederdruckstrahler (**B**) gegen ein Teil des gleichen Typs austauschen (JK-Teilenr.: 11122).
- Erdungsfahne befestigen.
- Seitenteil (**A**) in die untere Halterung einsetzen, einklappen und festschrauben.



22

Changing the illumination of the lettering



Warning electric current!

Ensure the unit is voltage-free before opening!

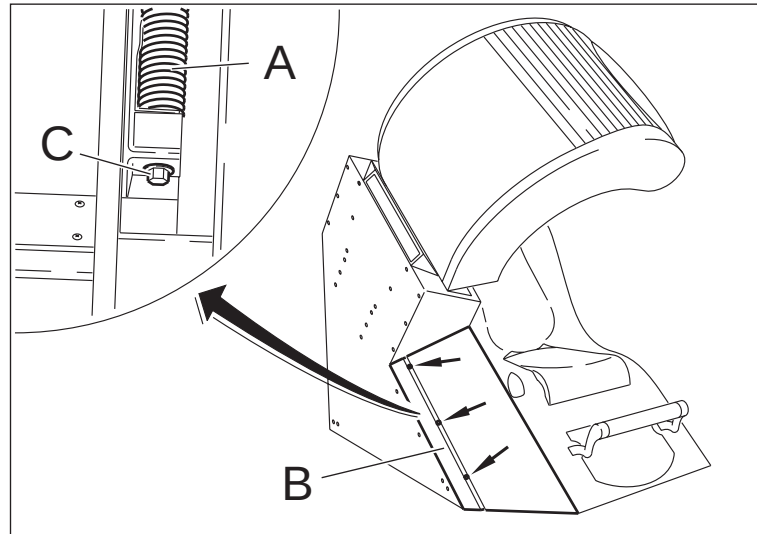
- Use the Ergoline spanner to undo the screw (**C**) of the side section (**A**).
- Tip out the side section (**A**), disconnect the earthing and lift out and remove from the lower holding section.
- Replace the low-pressure tube (**B**) by a unit of the same type (JK part No.: 11122).
- Reconnect the earthing.
- Place the side section (**A**) in the lower holding section, tip it in, and screw down.

Oberteil-Klapphilfe nachstellen



Falls das Oberteil heruntergeklappt wird und nicht in dieser Position verharrt, kann es daran liegen, daß die Zugfeder (A) des Bräuners nachgestellt werden muß.

- 3 Schrauben mittels Ergoline-Schlüssel lösen und Abdeckung (B) abnehmen.
- Sechskantschraube SW19 (C) nach links drehen, falls das Oberteil nicht unten bleibt oder nach rechts drehen, falls sich das Oberteil nur schwer hochklappen läßt.
- Abdeckung (B) mit drei Schrauben mittels Ergoline-Schlüssel festschrauben.



23

Adjusting the spring-loaded mechanism of the canopy



If the canopy is tipped down, but it does not stay in this position, the reason might be that the draw spring (A) of the sunbed has to be adjusted.

- Use the Ergoline spanner to remove the three screws. Remove the cover (B).
- Turn the 19 mm hexagon head cap screw (C) to the left, if the canopy does not stay down, or to the right, if the canopy can be pushed up with difficulty only.
- Use the Ergoline spanner to screw down the cover (B) with three screws.

Mögliche Störungen und ihre Beseitigung / Tracing and correcting faults

Störanzeigen



Vorsicht elektrische Spannung!

Bei fest angeschlossenen Geräten Sicherungen ausschalten bzw. ziehen und gegen Wiedereinschalten sichern, damit das Gerät spannungsfrei ist!

Auf dem Bedienfeld befinden sich 6 Anzeigen zur leichteren Lokalisierung verschiedener Störungen. Im Störfall blinken die entsprechenden Symbole auf:



Filterscheibe Handbräuner



Lüfter (Windschalter)



Filterscheibe Gesichtsbräuner



Temperatursicherung Handbräuner



Temperatursicherung Gesichtsbräuner oben



Temperatursicherung Gesichtsbräuner unten

Fault displays



Warning electric current!

In case of a fixed connection of the unit, switch off or remove the fuses and secure the unit against switching so that the unit is voltage-free!

The control panel contains six indicators to facility the localisation of various faults. In the event of a fault, the corresponding symbols will start flashing.



filter panel of the hand tanner



fan (airflow switch)



filter panel of the facial tanner



temperature fuse - hand tanner



temperature fuse - facial tanner top



temperature fuse - facial tanner bottom

Weitere Störungen	Ursache / Behebung
Alle Symbole im Bedienfeld blinken.	Scheibenrahmen ist nicht geschlossen. Scheibenrahmen schließen.
UV-Strahler und Gerätelüfter schalten sich bei Betätigung der Zeitschaltuhr / Steuerung nicht ein.	Keine Spannung vorhanden. Überprüfen, ob Sicherung / FI-Schutzschalter eingeschaltet sind.
Bräunungsgerät wird zu heiß.	Filterelement wechseln. Be- und Entlüftung der Kabine ist nicht ausreichend.
Ein oder mehrere UV-Strahler leuchten nicht.	UV-Strahler aus der Fassung oder defekt. UV-Strahler richtig einsetzen bzw. austauschen. Zündgerät defekt.
Oberteil verharrt nicht in der geöffneten oder geschlossenen Position.	Feder der Oberteil-Klapphilfe nachspannen bzw. entspannen.

Other faults	Reason / remedy
All symbols on the control panel are flashing.	Panel frame is not closed. Close panel frame.
The UV lamp and the fan are not switched on when the timer / control is operated.	No voltage. Check whether the fuse / residual-current-operated circuit-breaker are switched on.
The tanner turns too hot.	Change filter element. The ventilation of the cubicle is not sufficient.
One or several UV lamps do not light up.	The UV lamp is not connected in the socket or is defective. Insert the UV lamp correctly or replace it. The starting device is defective.
The canopy does not remain in opened or closed position.	Re-tension the spring in the spring-loaded mechanism of the canopy.

Lampenbestückung der Bräuner / Lamps used on the sunbeds

Gerätetyp	Anzahl der Lampen		Lampentyp		JK Teile-Nr.	Bestrahlungsgerät UV-Typ
JK Ergoline 8000	Oberteil	6	Ergoline UV-Hochdruckstrahler	500 W	11650	4
		2	Ergoline UV-Hochdruckstrahler	500 W	10072	
	Unterteil	1	Ergoline SD power Niederdruckstrahler	25 W	11122	
JK Ergoline 8000 Ultra	Oberteil	6	Ergoline UV-Hochdruckstrahler	500 W	11650	2
		2	Ergoline UV-Hochdruckstrahler	500 W	10072	
	Unterteil	1	Ergoline SD power Niederdruckstrahler	25 W	11122	

Model	Number of lamps		Lamp type		JK Part No	Radiation unit UV type
JK Ergoline 8000	Canopy	6	Ergoline UV high-pressure bulb	500 W	11650	4
		2	Ergoline UV high-pressure bulb	500 W	10072	
	Base	1	Ergoline SD power low-pressure tube	25 W	11122	
JK Ergoline 8000 Ultra	Canopy	6	Ergoline UV high-pressure bulb	500 W	11650	2
		2	Ergoline UV high-pressure bulb	500 W	10072	
	Base	1	Ergoline SD power low-pressure tube	25 W	11122	

Garantiebedingungen

JK haftet dem Käufer für die Dauer von 12 Monaten ab Übergabe dafür, daß das Gerät bei der Übergabe an den Käufer nicht mit Fehlern behaftet ist, die den Wert oder die Tauglichkeit zu dem gewöhnlichen Gebrauch aufheben oder mindern.

Die Gewährleistungsfrist für Mängel beträgt zwölf Monate ab Übergabe bzw. innerhalb der einjährigen Garantiezeit bis max. 1.500 Betriebsstunden (Verschleißteile wie Strahler, Starter etc. ausgenommen).

Die Gewährleistungspflicht entfällt, wenn

- der Fehler infolge nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs oder unsachgemäßen Eingriffs in dem Gerät auftritt,
- der Fehler infolge nicht zugelassener Ersatzteile oder Änderungen am Gerät auftritt oder
- der Nachweis nicht erbracht wird, wann das Gerät gekauft wurde und von wem es ausgeliefert wurde.

JK verpflichtet sich, Mängel die nachweislich innerhalb von 12 Monaten ab Übergabe des Gerätes auftreten, kostenlos zu beseitigen oder beseitigen zu lassen. Dies kann, nach Wahl von JK, auch durch Austausch mangelhafter Teile oder des kompletten Erzeugnisses geschehen.

Der Käufer ist jedoch berechtigt, die Rückgängigmachung des Auftrags oder die Herabsetzung des Auftragspreises zu verlangen, wenn die Nachbesserung fehlschlägt, insbesondere weil sie

- unmöglich ist,
- JK in einem angemessenen Zeitraum nicht gelingt oder
- JK die Nachbesserung verweigert oder schuldhaft verzögert.

Weitere Ansprüche, insbesondere Ansprüche auf Ersatz von Schäden, die nicht an dem Gerät selbst entstanden sind, oder die Folge einer zu späten Nachbesserung bzw. Ersatzlieferung sind, sind ausgeschlossen.

Der vorstehende Haftungsausschluß gilt nicht, wenn JK Vorsatz oder grobe Fahrlässigkeit zur Last fällt oder der Ware zugesicherte Eigenschaften fehlen.

Gewährleistungsansprüche sind unter Vorlage der Garantiekarte und der Rechnung bei JK oder bei dem JK-Partner geltend zu machen der das Gerät ausgeliefert hat.

Warranty conditions

For a period of 12 months from the date of delivery, JK guarantees that, at the time of delivery, the equipment is free of defects that could negate or impair its suitability for normal use.

The warranty period covering defects is twelve months from the date of delivery or a maximum of 1500 operating hours within the one year warranty period (consumables like bulbs, starters etc. are excluded).

The warranty is rendered invalid if

- the defect is the result of improper use or unauthorised work on the equipment,
- the defect results from the use of non-approved spare parts or changes to the equipment or
- no proof is provided as to when the equipment was purchased and by whom it was supplied.

JK guarantees to correct faults, or have faults corrected, free of charge where it can be shown that they have occurred within twelve months of the equipment being delivered. This correction may take the form of replacement of defective components or of the complete product, at JK's discretion.

The purchaser is however entitled to cancel the contract or to demand a reduction of the purchase price if the corrective action taken is ineffective, particularly

- where it proves to be not possible,
- if JK is unable to act within a reasonable period,
- if JK refuses to take, or culpably delays, corrective action.

Claims beyond this, in particular claims for compensation for damage that does not arise on the equipment itself or results from corrective action or from the delivery of spare parts being made too late, are excluded.

The foregoing exclusion does not apply in the case of intent, or gross negligence, or infringement of trades description legislation.

Claims under warranty must be accompanied by the guarantee card and the invoice presented to JK or the JK agent who supplied the equipment.

EG - Konformitätserklärung

nach der zur Zeit gültigen Fassung
73/23/EWG
89/336/EWG

Wir,
JK-Ergoline GmbH
Köhlershohner Straße
53578 Windhagen

bestätigen in alleiniger Verantwortung, daß die Bräunungsgeräte:

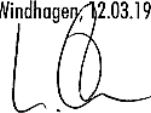
**Ergoline 8000
und
Ergoline 8000 Ultra**

den unten genannten harmonisierten Normen entsprechen.

EN 60335-1/06.88 + A2/08.88 + A5 + A6/07.89 + A51/05.91 + A52/05.92 + A53/05.92
EN 60335-2-27 / 04.92
EN 55014 / 1993
EN 55011 / 1991 Gr. 1 Kl. B
EN 60555-2 / 1987
EN 60555-3 / 1987 / A1 / 1991
EN 55104 / 1995 Kategorie I

Die Erklärung bezieht sich auf das GS-Zeichen, Prüfbericht Nr. E 9810033 E 01
und den EMV-Prüfbericht Nr. P 9810 225 E01 vom TÜV-Rheinland.

53578 Windhagen, 12.03.1998


Walter Kratz
(Geschäftsführer)

Declaration of EC Conformity

to
73/23/EEC
89/336/EEC
as amended

We,
JK-Ergoline GmbH
Köhlershohner Straße
53578 Windhagen

do hereby confirm in sole responsibility that the sunbeds:

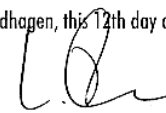
**Ergoline 8000
and
Ergoline 8000 Ultra**

conform to the harmonised standards specified below.

EN 60335-1/06.88 + A2/08.88 + A5 + A6/07.89 + A51/05.91 + A52/05.92 + A53/05.92
EN 60335-2-27 / 04.92
EN 55014 / 1993
EN 55011 / 1991 Gr. 1 Kl. B
EN 60555-2 / 1987
EN 60555-3 / 1987 / A1 / 1991
EN 55104 / 1995 Kategorie I

This declaration refers to the GS mark of equipment safety, test report no. E 9810033 E 01
and EMC test report no. P 9810 225 E01 from TÜV-Rheinland.

53578 Windhagen, this 12th day of March 1998


Walter Kratz
(Managing Director)

JK-Ergoline GmbH ● Köhlershohner Straße ● D-53578 Windhagen
Telefon 49 / (0) 2224 / 818-0 ● Telefax 49/ (0) 2224 / 818-116